

**Zeitschrift:** Schweizerische Lehrerinnenzeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Lehrerinnenverein  
**Band:** 58 (1953-1954)  
**Heft:** 6

**Artikel:** 16. Lehrerinnen-Freizeit in Adelboden  
**Autor:** Mayser, Ruth  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-316163>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

den Kindern treueste Pflichterfüllung und Selbstdisziplin. Denn ohne Beispiel gibt es keine Erziehung.

Geh nur einmal in die Stube und setze dich unvermerkt an eine stille Arbeit, wenn die Kinder am Spielen sind. Da hörst du dich selber, da wird dir dein Spiegelbild vorgehalten. Da hörst du alle deine Ausdrücke wieder — das Wort, das dir kürzlich entronnen, wie hart tönt's aus dem Kindermund. Aber auch das gute Wort kommt wieder an die Oberfläche, ein längst vergessenes tönt plötzlich an dein Ohr, und du schämst dich, daß du deren nicht mehr hattest.

*Gutes tun und nicht müde werden, ist der Wahlspruch all derer, die sich unserer heimatlosen Kinder annehmen.*

Unsere Welt braucht gute Frauen und gute Mütter, wenn sie gesunden soll.

---

**Zabig** bin i müed, als wär i  
weiß nüd wie wyt gloffe,  
aber zfride, als heb s Glück  
zmitis is Härz mi troffe.

Jedes Chind lyt da, wie wänn  
es en Ängel wär,  
roti Bäggli, blondi Höörli  
i de Bettli chrüz und quär.

Wild sind s gsi, Müeh händ mer alli,  
eis wie s ander gmacht.  
Briegget han i, gsüüfzet han i,  
aber s Härz, mys Härz, hät glacht.

*Gertrud Bürgi*

---

## 16. Lehrerinnen-Freizeit in Adelboden

Vom 5. bis 12. Oktober 1953 fanden sich zirka 120 Teilnehmerinnen aus sechs verschiedenen Kantonen im herbstgoldenen Bergdorf ein, um sich eine Woche lang gemeinsam unter Gottes Wort zu stellen. Junge und Alte, Ledige und Verheiratete, Lehrerinnen und Vertreterinnen anderer Berufsklassen, solche, die einem Bibelkreis angehören, und Außenstehende — alle spürten bald, daß sie sich als eine große, fröhliche Familie Tag für Tag zusammenfinden durften, um sich die rechte Sicht auf das ewige Ziel neu schenken zu lassen. Der Referent, Herr Pfarrer Pfendsack aus Riehen, leitete am Morgen die Bibelarbeit: Matthäus, Kapitel 24. Das Thema lautete: «Dem Ziel entgegen.» Es war ein Erlebnis, der tiefgründigen Auslegung lauschen zu dürfen und die Größe und den Ernst dieses Kapitels neu zu erkennen. Jedes wurde sich bewußt, daß es hier um letzte Wahrheiten und Entscheidungen geht. Erfreulich war es, wie rege und ungezwungen sich alle an den Aussprachen beteiligten, wieviel Fragen gelöst und wie viele persönliche Nöte und Mühsale erleichtert werden konnten.

Wenn der Morgen mit einer Gebetsstunde und dem Bibelstudium aus gefüllt war, schenkte der Nachmittag freie Stunden zum Ruhen, Lesen, Wandern, Diskutieren. Der tiefblaue Himmel lockte die Teilnehmer auf alle umgebenden Höhen, wo dankbar die Schönheit der herbstlichen Bergwelt in frohen Liedern gepriesen wurde. Es nahm auch ein holländischer Kantor am

Kurse teil, welcher das Singen leitete und der frohgemut und unermüdlich mit einem etwa dreißigköpfigen Chor eine Kantate von Buxtehude einübt, die am Sonntag im Gottesdienst gesungen wurde. Zwischenhinein überraschte uns Herr Schaurman mit immer neuen Kanons, komponierte selber und vertonte auch das Leitwort der Woche: «Himmel und Erde werden vergehen, aber meine Worte werden nicht vergehen.» Das gemeinsame Abendmahl und die Predigt im Kirchlein von Adelboden, die Dankstunde am letzten Tag, die Freundschaften, die geschlossen wurden — all das spendete Stärke und Mut für neues fruchtbare Wirken in Schule und Heim. Alle Teilnehmerinnen sind dem Lehrerinnen-Bibelkreis Konolfingen tief dankbar für die Durchführung dieser Lehrerinnen-Freizeiten. Mögen auch das nächstmal wieder so reichlich Anmeldungen einlaufen, um recht vielen Gelegenheit zu geben, neue Klarheit und Kraft zu bekommen in unserem oft recht problematischen Erdenwandel.

Ruth Mayser

## Vom Weihnachts-Büchertisch

### Das Lexikon der Frau

Wenn der böszungige Volksmund behauptet, der liebe Gott wisse alles, aber die Schulmeister wüßten alles besser, so haben wir Lehrgötter allen Grund, uns nach ganz zuverlässigen, gründlich über Vergangenheit, Gegenwart und vielleicht noch gleich die Zukunft orientierenden Nachschlagewerken umzusehen. Der *Encycloas-Verlag, Zürich*, der sich durch die Herausgabe des vortrefflichen Schweizer Lexikons Verdienste erworben, entschloß sich zu dem kühnen Wurf, in zwei stattlichen Bänden ein Lexikon der Frau herauszugeben. Nun liegt der erste Band vor. Fünf unserer besten Verlagshäuser, vertreten durch die Herren Gustav Keckeis, Herbert Lang, Eugen Rentsch, H. R. Sauerländer und H. Vetter, stehen hinter dem neuartigen Unternehmen. Wesen, Leben, Geschichte und Weltbild der Frau aller Erdteile nach wissenschaftlichen Quellen zur Darstellung zu bringen. Unter der Leitung von Dr. Keckeis hat sich ein imponierender Stab von Beratern, Mitarbeitern und Revisoren verschiedener Sprachen und Nationalitäten um dies lexikographische Novum bemüht. Als Hauptredaktorin amtet Frau Dr. C. B. Olschak, von der die Idee zu diesem Nachschlagewerk ausging. Daß sie als Wiener Journalistin nicht mit unseren Verhältnissen vertraut sein kann, erklärt einiges. Unter den Mitarbeitern befindet sich der bei uns hochgeschätzte, vom Dritten Reich in die Verbannung getriebene Pädagoge F. W. Förster in Gesellschaft von Literaten des dritten Reiches.

Zehntausend Frauenbiographien aus einem Zeitraum von sechs Jahrtausenden versammelt dieses Werk! Die über 700 vortrefflich reproduzierten Bilder berühmter Frauen, in Gruppen zu neun, bei sehr interessanter Gegensätzlichkeit der Gesichtszüge durch das Alphabet zusammengestellt, machen nicht den kleinsten Reiz des kostbaren Werkes aus. Leider fehlt unter den Bildern die Angabe der Spalte mit dem Text, so daß man die Biographie nicht so schnell findet. Ohne Begleittext geben aber besonders ältere Bilder keinen Begriff von der Persönlichkeit. Wer würde ahnen, daß das unfrohe Gesicht unter einer schwerfälligen Altweiberhaube der berühmten Astrologin Karoline Herschel gehört, die an der Seite ihres als Musiker und Astronom in England wirkenden Bruders acht Kometen entdeckte und erst noch Zeit fand, in Konzerten zu singen? Die Ausstattung des schweren Bandes ist eine Glanzleistung. Sowohl Auswahl, wie Reproduktion der künstlerisch wertvollen Tafeln entsprechen verwöhntem Geschmack. Lockend wirkt auch der modisch bunt gewürfelte Umschlag.

Dem repräsentativen Äußern entspricht eine imponierende Arbeitsleistung, die sich über Jahre hinzog, aber doch nicht in allen Teilen völlig ausgereift wirkt. Welcher Ameisenfleiß steckt allein schon in der reichen, oft mehrsprachigen Bibliographie, die zu eignem Studium anregt! Daß eine Zofinger Illustrierte gelegentlich auch als Quelle herbeigezogen wird, belächelt man am besten als «slip of the pen». Findet man in Gesellschaft längst vergessener Tänzerinnen, Schauspielerinnen, Malerinnen und Musikerinnen auch eine noch lebende, zwar hübsche, aber unbedeutende Schauspielerin und Pianistin, so hätte man den kostbaren Platz lieber wissenschaftlich tüchtigen oder sozial wirkenden Frauen gegönnt, die unserem Land, besonders in der Kriegszeit, große Dienste geleistet. Bulgarische Lite-